

**In memory of Manex Goyhenetche**

Joseba Agirreazkuenaga, Lit. ed.

*Copying of the summary pages is authorised*

## Analytic Summary

**Davant, Jean-Louis** (Aizagerría. F-64130 Arrast-Larrebieu); **Manex Goyhenetche (1942-2004)**  
(Manex Goyhenetche (1942-2004)) (Orig. eu)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 13-17

Abstract: He was born in Ezterenzubi in Lower Navarre into a mountain farming family; in his youth he was a monk at Ploermel (Brittany), and a primary school teacher in Catholic schools. Having obtained his PhD in history, he taught this subject at schools belonging to the Seaska federation (of Basque-medium schools) and at the Faculty in Baiona (Bayonne), while writing books on the history of the Basque Country. As Secretary of IKAS (Basque Pedagogical Service) he participated in the setting up of the UEU-Summer Basque University and later became its Director. He also supported the Enbata magazine and the EHAS political party. An enthusiastic mountain climber, he died in the high mountains of Biarno (Béarn).

Key Words: Lower Navarrese. From the mountainous region. Teacher. Historian. Basque nationalist. Militant. Organiser. Mountaineer.

**Gartzia, Pruden** (Euskaltzaindia. Plaza Barria, 15. 48008 Bilbo) **Bibliografia Akademikoa** (Academic bibliography) (Orig. eu)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 19-29

Abstract: This article covers Manex Goihenetxe's academic bibliography divided into two sections: one deals with books and similar, and the other, academic papers from journals or joint publications. It starts off with some brief explanations on the criteria used to compile and organise the bibliography.

Key Words: Manex Goihenetxe. Bibliography. History. Historiography. Basque Country.

**Iglesias, Hector** (Aldapa Etxea. Maite Barnetxe ibilbidea. F-64100 Baiona-Bayonne): **Le littoral "guipuzcoan" d'après la Chorographia de Pomponius Méla** (The "Guipuzcoan" littoral according to the *Chorographia* of Mela) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 31-54

Abstract: A famous landscape of Pomponius Mela's work on the coast of Gipuzkoa in Antiquity is analysed in depth here.

Key Words: Antiquity. Magrada. Mela. Varduli. Cantabrians. Gipuzkoa. Mutriku. Deva.

**Legaz, Amaia** (Univ. de Toulouse II. Le Mirail. 4 allée de Causa. F-33140 Villenave d'Ornon): **Les structures pastorales dans la documentation médiévale (Basse-Navarre)** (Pastoral structures in the medieval documentation (Basse-Navarre)) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 55-65

Abstract: This article includes the different terms used to describe the pastoral facilities in the documentation of Navarre, from the end of the 11th century to the 14th century. Each concept is analysed from the spatial and judicial point of view.

Key Words: Pastoralism. Middle Ages. Basse-Navarre. Shelter. Bustal. Bustaliza. Roncesvalles. Salt.

**García Fernández, Ernesto** (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Unib. Fac. de Letras. Dpto. Hª Medieval, Moderna y de América. Pº de la Universidad, 5. 01006 Vitoria-Gasteiz): **El sistema de gobierno de la villa de Fuenterrabía: las ordenanzas electorales de 1496** (The system of government in the town of Fuenterrabía: electoral ordinances of 1496) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 67-75

Abstract: This article, entitled *The system of government in the Town of Fuenterrabía electoral ordinances of 1496*, provides a transcription of the document in which the Catholic Monarchs approved the election laws of the town of Hondarribia. It also analyses the context in which these types of documents were drawn up in Alava, Gipuzkoa and Biscay.

Key Words: Political power. Gipuzkoa. Election laws. Hondarribia. Basque Country.

**Larrea, Mª Ángeles; Mieza, Rafael Mª** (Univ. de Deusto. Avda. de las Universidades, 24. 48007 Bilbao): **Nota de acercamiento al clero secular rural del Señorío de Bizkaia en la Edad Moderna** (Approach to the rural secular clergy of the *Señorío* of Biscay at the Modern Period) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 77-98

Abstract: This text collects the suggestions derived from an initial approach to the study of Biscayne secular clergy in the Modern Era. The moral behaviours thus registered seem to syntonize preferentially with more lax behaviours, presumed to be dominant in the general population, rather than with strictly orthodox Tridentine behaviours. Especially noteworthy, even at this level of approximation, is the economic role played by the secular clergy in speeding up the circulation of money in environments in which their presence was not regular, but certainly necessary.

Key Words: Modern Age. *Señorío*. Society. Economy. Culture. Religion.

**Zabala Montoya, Mikel** (Bizkaiko Foru Liburutegia. Diputazio Kalea, 7. 48008 Bilbo): **Goi Aro Berriko Bizkaiko Batzar Nagusi eta Erregimentuei buruzko ohar batzuk** (Some notes on General and Particular Assemblies in Biscay in the Early Modern Ages) (Orig. eu)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 99-116

Abstract: For many centuries the General Assemblies and the “Regimiento” were the representative institutions in the Domain of Biscay. These institutions have been either praised or scorned, frequently on the basis of unfounded prejudices. Nevertheless, many unanswered questions about them remain today, too, particularly as far as the Late Modern Era is concerned. This paper deals with some of them, in particular, the process of participation or inclusion of towns.

Key Words: History of institutions. Biscay. Representative institutions. 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries.

**Aragón Ruano, Álvaro** (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Unib. Fac. de Letras. Dpto. Hª Medieval, Moderna y de América. Pº de la Universidad, 5. 01006 Vitoria-Gasteiz): **La historiografía forestal sobre época moderna en el panorama internacional, español y vasco: una revisión bibliográfica** (Forest historiography about Early Modern Ages in the international, Spanish and Basque scene: a bibliographic revision) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 117-140

Abstract: This article pretends to give a general view of the development of the Forest History in the historiographical panorama, in a moment in which the Forest, Environmental and Ecological History is in fashion, for the people who research on forest for the first time or for whom even they have been researching this subject for a long time, didn't know the last innovations and bibliographic tendencies.

Key Words: Forest. Historiography. Forest History. Europe. Spain. Basque Country.

**Gracia Cárcamo, Juan** (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Unib. Fac. CC. Sociales y Comunicación. Dpto. Historia Contemporánea. Apdo. 644. 48080 Bilbao): **Sobre algunas continuidades en la historia de las comunidades de pescadores del País Vasco** (On some continuities in the history of the fishing communities in the Basque Country) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 141-149

Abstract: This essay argues against an historiographic commonplace that shows the fishing communities of the Basque Country like "traditional" societies. Instead of an static image of these communities, the paper emphasizes the combination between continuity and change in several spheres: action on ecological resources, persistence of Fishers' Guilds, the assimilation of foreign influences...

Key Words: Fishing Communities. Historical Continuity and Change. Social and cultural attitudes.

**Mikelarena Peña, Fernando** (Univ. de Zaragoza. E. U. de Estudios Empresariales de Huesca. Dpto. de CC. de la Documentacion e Hª de la Ciencia. Ronda de Misericordia, 1. 22071 Huesca): **Los manuscritos y los libros sobre la historia de Aragón y Navarra de la biblioteca de Juan Antonio Fernández, erudito tudelano** (The manuscripts and books on the history of Aragon and Navarre in the library of Juan Antonio Fernández, a scholar from Tudela) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 151-167

Abstract: This article makes an in-depth analysis of the work by Juan Antonio Fernández (1752-1814), the historian from Tudela, as a historian of Navarre and Aragon. Apart from reviewing the presence of such thematic contents within his unpublished manuscripts present in the two inventories we have localised in his library, an analysis is also made of the books he possessed on such historiographic matters.

Key Words: Private libraries. The history of Navarre. The history of Aragon. Historiography. Juan Antonio Fernández.

**Duvert, Michel** (Hargainbeheria. F-64310 Sara): **Un habitat montagnard labourdin : Ainhoa** (A labourdian mountain settlement: Ainhoa) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 169-194

Abstract: In this paper, we analyse the human settlements in the town of Ainhoa, based on ethnographical research. Besides offering some historical explanations of the history of its *etxe*.

Key Words: *Etxe*. Types. Evolution of the techniques. Styles.

**Cifuentes Pazos, J. Manuel** (José M<sup>º</sup> Escuza, 21 – 5<sup>ª</sup> C-D. 48013 Bilbao): **La procedencia social del clero secular vizcaíno en la Edad Moderna** (The social background of Biscayan secular clergy in the Modern Age) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 195-208

Abstract: In social terms, the secular clergy of Biscay in the Modern Period originated in the higher or oligarchical levels of the social structure of the manorial system; in particular the local oligarchies that consisted of noblemen of the lowest rank, wealthy farmers (especially in rural areas such as the plains region known as *Tierra Llana*), traders, merchants, scribes, military men, bureaucrats, sailors and, to a lesser extent, artisans (at least in the towns and cities).

Key Words: Secular clergy. Modern history. Social history. Biscay.

**Arbelbide, Xipri** (3, Port Neuf Ateka. F-64100 Baiona): **Iraultzako bataioak Uharte eta Hoztan** (Revolutionary baptisms in Uharte and Hozta) (Orig. eu)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 209-225

Abstract: Priests were forbidden by the French Revolution. For about 10 years no church services were held anywhere. The churches were locked. The priests left France and the ones here [on the French side or Northern Basque Country] fled to the South [the Spanish side or Southern Basque Country]. Some stayed put and went into hiding. Baptisms were performed in secret without any records; in 1821, the bishop requested the witnesses of those baptisms to come forward, and the records of the baptisms to be made. This work includes the ones corresponding to Uharte and Hozta. They show which priests performed them and in which houses.

Key Words: French Revolution. Locked churches. Absence of priests. Hiding of baptisms. Records.

**Agirreazkuenaga, Joseba** (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Univ. Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fak. Historia Garaikidea Saila. Sarriena, z/g. 48940 Leioa): **Historiografian barrena, euskal herritarren kontakizuna: Juan Antonio Zamakola eta Pedro Jose Astarloa (1818)** (Historiographical production and the story of the Basque people: Juan Antonio Zamacola and Pedro Jose Astarloa (1818)) (Orig. eu)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 227-247

Abstract: A personal memoir of M. Goihenetxe. The contributions made to the Basque historiography are the most significant. In this paper, subjects related to historiography, meta-history and narrative account are highlighted. Moreover, the article provides a review of two works written by J. A. Zamacola in Spanish and Pedro José Astarloa in Basque and published in 1818, in Auch and in Bilbao. These last two stories are held on the context of the liberal revolution, with a long-term historical interpretation, and centered on “the nation” and the “Basque community” subjects, from a liberal and anti-liberal prism respectively.

Key Words: Goihenetxe. Zamacola. Astarloa. Historiography. Story. Nation.

**Mehats, Claude** (31 rue Maubec. F-64100 Baiona): **Les démêlés de François Brie avec le tribunal de Bayonne en 1841** (The disputes of François Brie with the court of Bayonne in 1841) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 249-262

Abstract: In April 1841, the President of the Bayonne Trade Tribunal made a serious accusation in the press against the emigration agents and more specifically against François Brie. This event marks the starting point to delimit the field of research in the archives and to analyse four legal processes in which both men were involved. This article suggests a new source of study (judicial), of part of Basque migratory history.

Key Words: François Brie. Bernard Lanne. Emigration. White slavery. Tribunal. Bayonne. Uruguay.

**Sáez García, J. Antonio** (INGEBA. Apdo. 719. 20080 Donostia-San Sebastián): **Los Fuertes liberales de Urkabe y Arkale (Oiartzun)** (The liberal forts of Urkabe and Arkale (Oiartzun)) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 263-277

Abstract: During the last Carlist War, the municipality of Oiartzun was home to two forts: Urkabe and Arkale, both of which were part of the line of fortifications constructed by the liberal forces between San Sebastian and Oiartzun. This article aims to explore the structure of these fortifications and provides graphical material developed from a study of texts and maps from the period and a visual inspection of the remains of the sites.

Key Words: Carlist Wars. Fortifications. Forts. Urkabe. Arkale. Beloaga. Feloaga. Oiartzun. Gipuzkoa.

**Sesmero Cutanda, Enriqueta** (UNED-Bizkaia. Parque Ignacio Ellacuría, 2-3. 48920 Portugalete): **La emigración económica en Bizkaia, ca. 1866-1872** (Economic Emigration in Bizkaia, ca. 1866-1872) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 279-289

Abstract: This text approaches the economic reasons behind emigration in Biscay and the speculation generated just before the Third Carlist War. Although the sources do not allow us to correlate them with the conflict, it is plausible that they had their influence in a negative perception of the local situation and, consequently, in the popular dissatisfaction, a situation that Carlism attempted to take advantage of.

Key Words: Emigration. Poverty. Economic crisis. Debt. Peasantry. Army.

**Pagola, Ramuntxo** (Collège Irandatx. Rue Bigarena. F-64700 Hendaia): **La question des inventaires des biens d'Eglise dans quelques paroisses du Labourd et de Basse-Navarre (1906)** (The issue of lists of the Church possessions in some parishes of Labourd and Basse-Navarre (1906)) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 291-304

Abstract: In France, during the first few months of 1906, the inventories of ecclesiastical assets, prescribed by the law of separation between the Church and the State, of December 1905, were not welcomed with enthusiasm in the towns of the Basque Country, particularly in the parishes of Hasparren and Iholdy. The reports drawn up by the government employees responsible for the inventory reflect the people's opposition and resistance, as well as their public support for the Church.

Key Words: Inventory. Separation between the Church and State. Hasparren. Macaye. Mendionde.

**Larronde, Jean-Claude** (Hegoa. F-64990 Villefranque): **La presse d'Iparralde et la première Guerre Mondiale**: (The press in Iparralde and the First World War) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 305-322

Abstract: During the First World War, the formula of the Unión Sagrada (Union for National Defence) had great success in France. And particularly in Iparralde, where the Catholic Church promoted its application. However, some breaches of that Unión Sagrada did not affect its foundations.

Key Words: First World War. Iparralde (1914-18). *Unión Sagrada*. Pacifism. Germanophile. Deserters. Jean Ybarnégaray.

**Aizpuru, Mikel** (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Unib. Komunikazio eta Gizarte Zientzien Fak. Historia Garaikidea Saila. Sarriena, z/g. 48940 Leioa) **Atzerria otserria? Egohistoriatik historia transnazonala egitera** (Foreign land; a strange land? From ego-history to making transnational history) (Orig. eu)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 323-329

Abstract: Even though history teachers have studied mostly general history, their field of research has tended to be local, and these pieces of work are incorporated into the history of the nation-state. Yet there is little reflection on the subordination of this phenomenon. As far as we Basque historians are concerned, it would be good to adopt an outward looking view (not necessarily towards Spain). In this respect, an interesting proposal could be transnational history, because it connects better than academic and post-modern history with the changes that are taking place in society, economics or politics.

Key Words: Historiography. Transnational history. Academic history.

**Rilova Jericó, Carlos** (Uria Harresia, 2 - 1. 20280 Hondarribia): **El historiador, la nación imposible y la muerte. En recuerdo de Manex Goyhenetche** (The historian, the impossible Nation and Death. In memory of Manex Goyhenetche) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 331-342

Abstract: This article aims to explore Manex Goyhenetche's career as a researcher by setting a historiographical problem that only an expert of his standing would have been able to resolve: namely, the historiographical interpretation of the agreements signed by French and Spanish Basques in the Middle Ages and the Early Modern Period that guaranteed mutual protection in the event of war between France and Spain.

Key Words: Manex Goyhenetche. Agreements between French and Spanish Basques from the 15<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> centuries. Nationalism. Historiography.

**Ansola González, Txomin** (Federico García Lorca, 1 - 2. esk. 48901 Barakaldo): **Notas sobre las primeras publicaciones cinematográficas editadas en el País Vasco (1927-1958)** (Notes on the first film publications published in the Basque Country (1927-1958)) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 343-358

Abstract: Texts on cinema in the Basque Country began to be published towards the end of the 1920s, beginning with the publication of *Film-makers and the Problem of Public Morality*. These publications marked the birth of Basque literature on cinema, which was characterised during its early decades by a slow rate of development and the leading role assumed by Bilbao.

Key Words: Publications on cinema. Basque Country. Literature on cinema. 1927-1958 period. Film editing.



**Ahedo Gurrutxaga, Igor** (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Unib. Fac. de CC. Sociales y de la Comunicación. Dpto. de Ciencia Política y de la Administración. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **El camino hacia “el museo vivo”** (The way towards “the living museum”) (Orig. es)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 359-415

Abstract: Owing to the processes of objectifying the State and subjectifying the French nation, a sense of belonging to France held sway in Iparralde for a large part of its history. However, this sense did not imply the disappearance of a Basque identity, which today has become an important factor in economic, social, cultural and political invigoration.

Key Words: State. Nationalism. French Basque Country. Identity. French Revolution. Nationhood.

**Itçaina, Xabier** (CNRS-Centre Emile Durkheim. Institut d'Études Politiques de Bordeaux. Domaine universitaire. 11, Allée Ausone. F-33607 Pessac cedex): **Histoire immédiate et enjeux mémoriels : retour sur quelques questions méthodologiques** (Immediate history and memorial challenges: A return to some methodological issues) (Orig. fr)

In: *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*. 37, 417-430

Abstract: Based on an article published in 1997 by Mr. Goyhenetche on the epistemological problems raised by recent history, we examine the conditions for a dialogue between history, political sociology and political anthropology. As an empirical illustration, we analyse various works on the history of the Northern Basque Country during the 20th century. Lastly, the article argues in favour of a double epistemological position which combines the historian's rigorous cataloguing and the sociologist's and anthropologist's ambition of “modest modelling”.

Key Words: Northern Basque Country. History. Memory. Political sociology. Methodology.